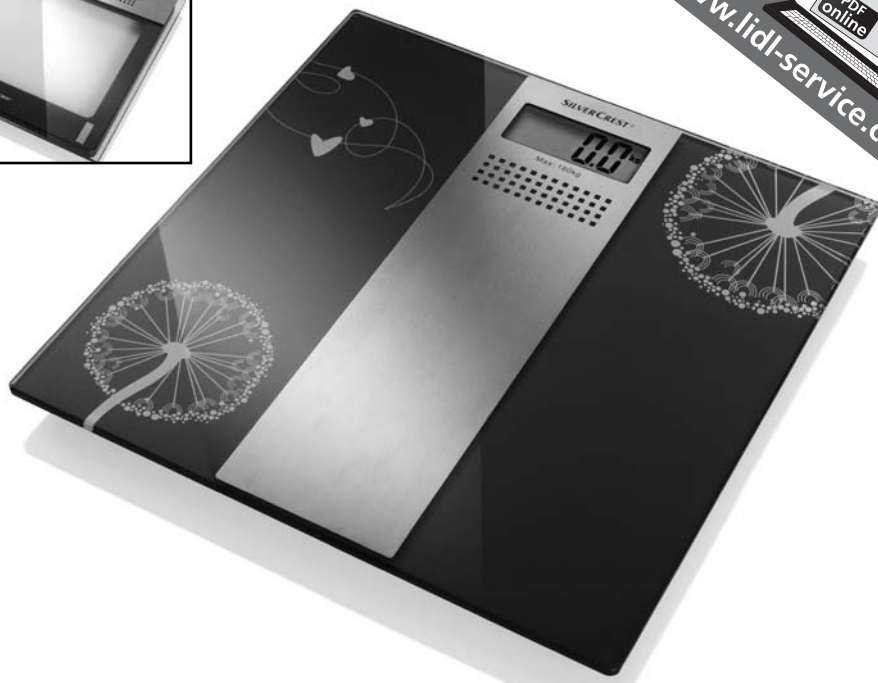


SILVERCREST®



www.lidl-service.com



SPRECHENDE PERSONENWAAGE SPWS 180 B2

DE AT CH

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Bedienungsanleitung

IT CH

BILANCIA PESAPERSONE PARLANTE

Istruzioni per l'uso

GB

TALKING SCALE

Operating instructions

FR CH

PÈSE-PERSONNE PARLANT

Mode d'emploi

NL

SPREKENDE PERSONENWEEGSCHAAL

Gebruiksaanwijzing

TR

KONUŞAN BASKÜL

Kullanma Kilavuzu

IAN 96202

1



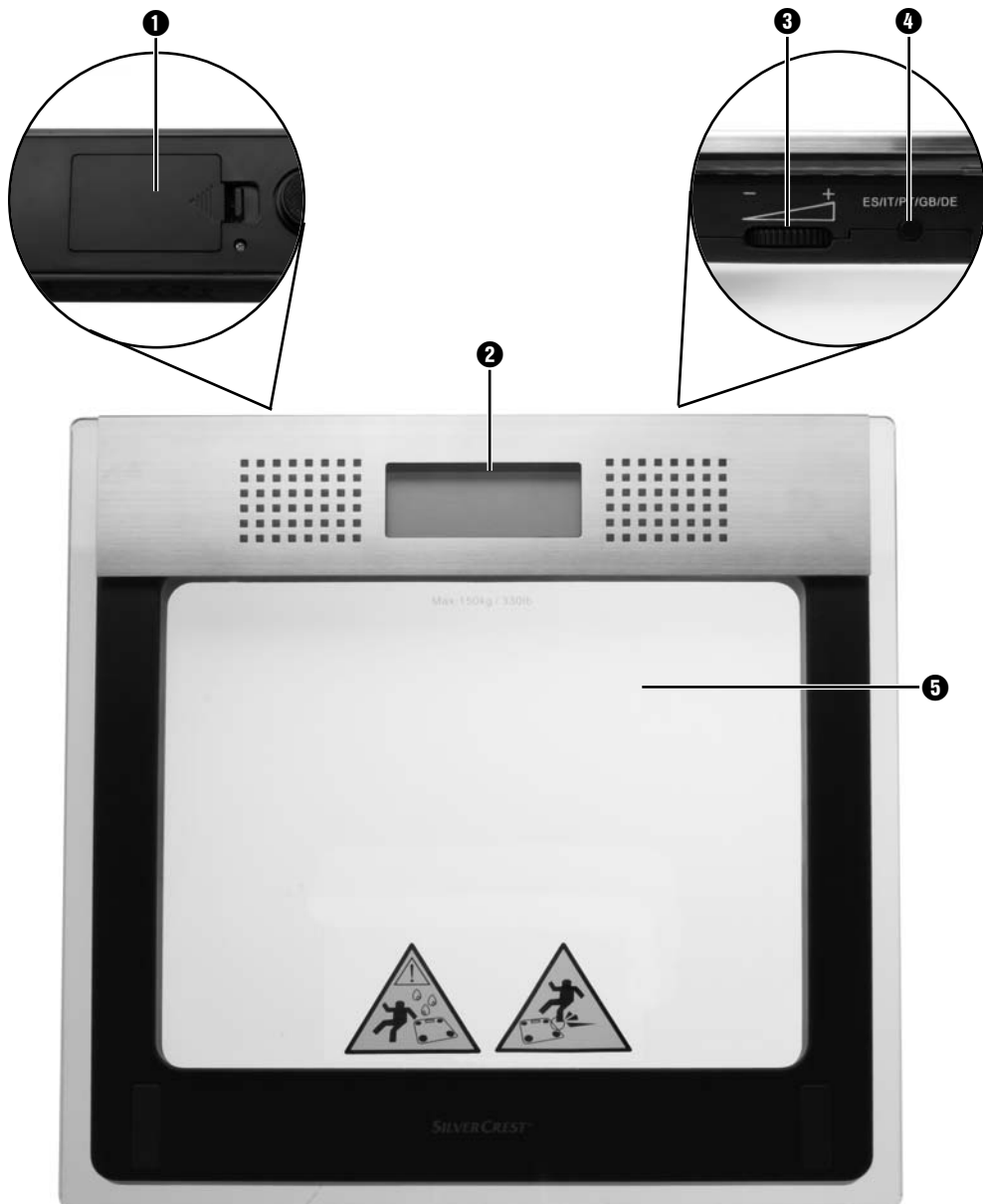
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	11
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	21
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	31
GB	Operating instructions	Page	41
TR	Kullanma Kilavuzu	Sayfa	51

Inhaltsverzeichnis	Seite
Geräteübersicht	2
Einleitung	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Lieferumfang	4
Gerätebeschreibung	4
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Waage benutzen	7
Warnanzeigen	8
Erneuern der Batterien	8
Benutzen und Aufbewahren	8
Reinigen	8
Im Fehlerfall	9
Entsorgen	9
Garantie und Service	10
Importeur	10

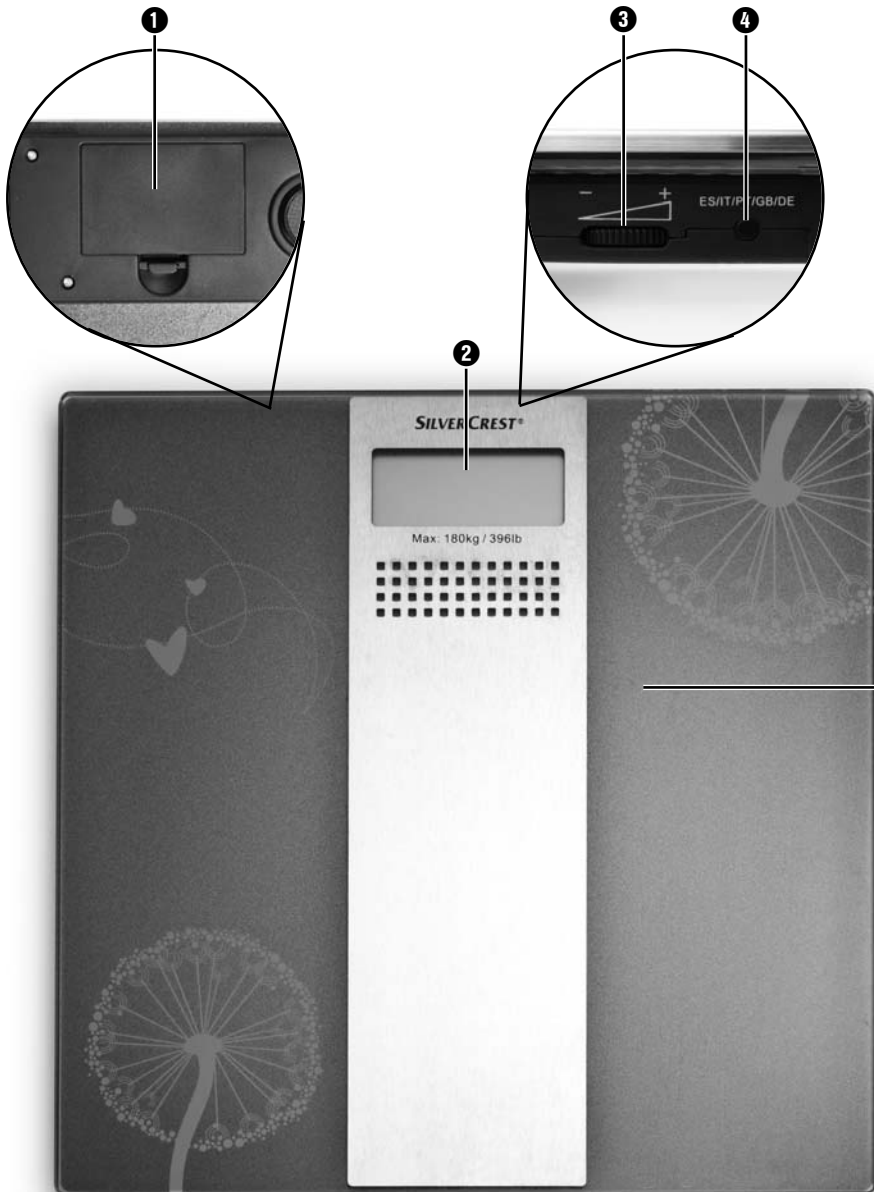
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Geräteübersicht



Modell 1



Modell 2

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Waage ist ausschließlich vorgesehen

- als Personenwaage
- für den privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

Sprechende Personenwaage

3 x Batterien Typ AAA/Micro/LR03

Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

Gerätebeschreibung

- 1 Batteriefach
- 2 Display
- 3 Lautstärkereglern
- 4 Sprachwahl-Taste
- 5 Sicherheitsglas

Technische Daten

Maximale Wiegekapazität: 180 kg / 396 lb

Toleranzbereich: +/- 3%

Minimal messbares


Gewicht/Mindestgewicht: 3 kg / 6.6 lb

Einteilung: 0,1 kg / 0.2 lb

Betriebstemperatur: 10° C - 40° C


Stromversorgung: 4,5 V ==== =

Batterien: 3 x 1,5 V DC
(Typ AAA/Micro/LR03)

Anzeige für schwache Batterien 

Überlastanzeige 

Fehleranzeige 

Abkürzungen für die eingestellten Sprachen im Display :

Displayanzeige	Sprache
DE	deutsch
FR	französisch
IT	italienisch
NL	niederländisch
TR	türkisch

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr!

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Display oder den Lautsprecher gelangt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ Warnung!

- Stellen Sie die Waage nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen auf. Waage und Display dürfen nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C betrieben werden. Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen kann es zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Beschädigung kommen.
- Belasten Sie die Waage nicht mit einem Gewicht von mehr als 180 kg / 396 lb! Anderenfalls kann die Waage irreparabel beschädigt werden.

⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

Explosionsgefahr!

Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Bei Hautkontakt mit ausgelaufener Batteriesäure, sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser abwaschen.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ⓘ Hinweis!

Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

Für Schäden durch...

- Öffnen des Gehäuses der Waage
 - nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturarbeiten
 - nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Waage
- wird keine Haftung / Gewährleistung übernommen.

Waage benutzen

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶. Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach ❶ angegebenen Polarität ein.
2. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.
3. Stellen Sie die Waage auf einen **flachen, festen Untergrund**. Achten Sie darauf, dass sowohl der Boden am Aufstellort der Waage als auch die Oberfläche der Waage nicht feucht sind, es besteht sonst Rutschgefahr!

❶ **Hinweis!**

Die Waage enthält empfindliche elektronische Bauteile und darf daher nicht aufgestellt werden:

- in der Nähe von Wärmequellen
- in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.



Achtung:

Belasten Sie die Waage niemals einseitig. Betreten Sie die Waage stets mittig mit beiden Füßen. Anderenfalls kann die Waage zur Seite kippen und irreparabel beschädigt werden. Außerdem besteht Sturzgefahr!



Achtung:

Benutzen Sie die Waage niemals, wenn diese nass oder feucht ist. Betreten Sie die Waage niemals mit nassen oder feuchten Füßen. Es besteht Rutschgefahr und die Gefahr eines Sturzes!

⚠ **Achtung:**

Springen Sie niemals auf die Waage, diese könnte sonst beschädigt werden.

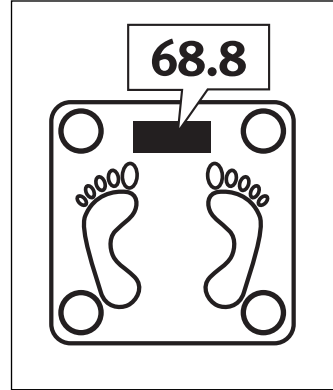
4. Stellen Sie sich kurz auf die Waage, so dass diese sich anstellt.

5. Drücken Sie die Sprachwahl-Taste ❷ so oft, bis die gewünschte Sprache links im Display ❸ erscheint.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkeregler ❹ ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkeregler ❹ in Richtung „-“, bis er hörbar einrastet.

❶ **Hinweis!**

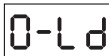
Die Sprache und die Lautstärke müssen nur bei der ersten Benutzung eingestellt werden.

7. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage. Stehen Sie dabei möglichst ruhig und ohne Ihr Gewicht zu verlagern.
8. Während des Wiegevorgangs (ca. 5 Sekunden) steigt der angezeigte Wert bis Ihr Gewicht ermittelt ist.
9. Wenn das Gewicht ermittelt ist, blinkt das Ergebnis zweimal im Display ❸ und es ertönt das ermittelte Gewicht.



Nachdem Sie von der Waage herunter gestiegen sind, ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit“ und Sie können eine weitere Messung starten. Wenn Sie einfach abwarten zeigt die Waage durch einen doppelten Signalton an, dass sie sich ausgeschaltet hat.

Warnanzeigen



Wenn das Gewicht die maximale Wiege-Kapazität von 180 kg / 396 lb überschreitet, wird „0 - Ld“ im Display ❷ angezeigt und „Überlastung“ ertönt. Sie sollten sofort von der Waage heruntergehen, andernfalls könnte sie beschädigt werden.



Wenn das Display ❷ „LO“ anzeigt und „Batterie schwach“ ertönt, müssen Sie die Batterien erneuern.



Wenn das Display ❷ „Err“ anzeigt und „Fehler“ ertönt, kann die Waage das Gewicht nicht messen. In diesem Falle gehen Sie von der Waage herunter, warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie es noch einmal. Achten Sie darauf, ruhig zu stehen und den Wiegevorgang nicht zu unterbrechen.

Erneuern der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶ und entnehmen Sie die Batterien.
2. Legen Sie 3 neue Batterien des Typs Micro/AAA/LR03 gemäß der angegebenen Polarität in das Batteriefach ❶ ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Benutzen und Aufbewahren

- Vermeiden Sie unnötige Batterieentladung. Lagern Sie daher keine Gegenstände auf der Waage, wenn sie nicht gebraucht wird. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Vermeiden Sie elektrostatische Aufladung.
- Ihre Waage ist ein empfindliches elektronisches Instrument. Als solches kann sie zeitweilig durch Hochfrequenzgeräte gestört werden, die in unmittelbarer Nähe betrieben werden (z. B. Mobiltelefone, CB-Funkstationen, Funk-Fernsteuerungen und Mikrowellenöfen).

Zeigen sich Fehler wie unregelmäßige oder fehlerhafte Anzeigen im Display ❷, entfernen Sie die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus, während Sie das Produkt benutzen.

Reinigen

Reinigen Sie Ihre Waage ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch.

Im Fehlerfall


Warnung vor Geräteschäden:

Versuchen Sie nicht, die Waage auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.

Reparaturen an Ihrer Waage dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden!

Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!

Bei fehlerhaften Anzeigen überprüfen Sie bitte, ob die korrekte Sprache eingestellt ist. Gegebenenfalls wird das Gewicht in der falschen Einheit (kg oder lb) angezeigt.

Im Fehlerfall, wenn im Display  nichts angezeigt wird, prüfen Sie bitte, ob die Batterien entsprechend ihrer Polarität eingelegt sind. Korrigieren Sie die eingelegten Batterien gegebenenfalls.

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Ⓢ Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96202

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ⓢ Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96202

Ⓢ Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

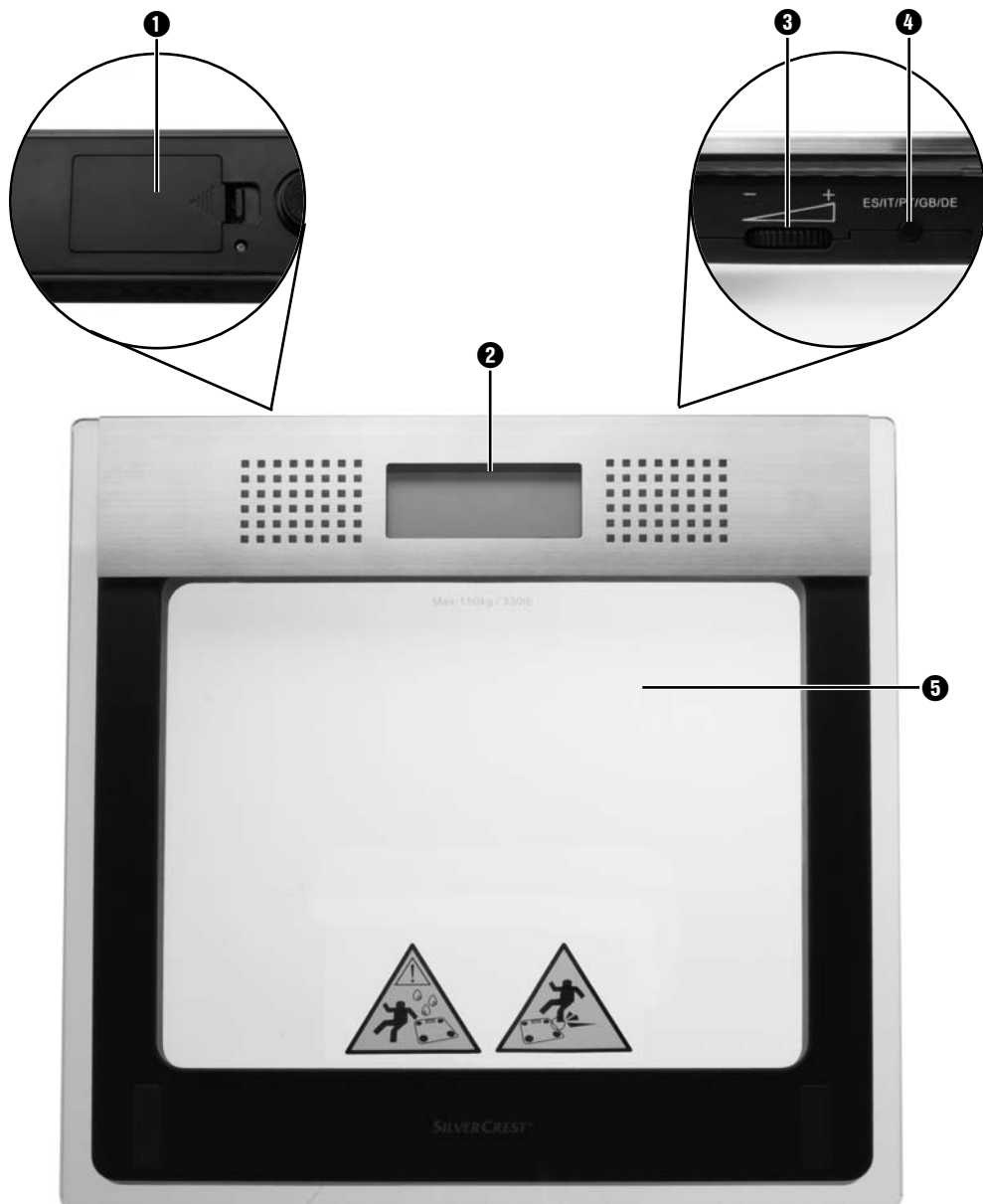
IAN 96202

Sommaire	Page
Présentation de l'appareil	12
Introduction	14
Usage conforme	14
Accessoires fournis	14
Description de l'appareil	14
Caractéristiques techniques	14
Consignes de sécurité	15
Usage du pèse-personne	17
Avertissements	18
Remplacement des piles	18
Usage et stockage	18
Nettoyage	18
En cas de panne	19
Mise au rebut	19
Garantie et service après-vente	20
Importateur	20

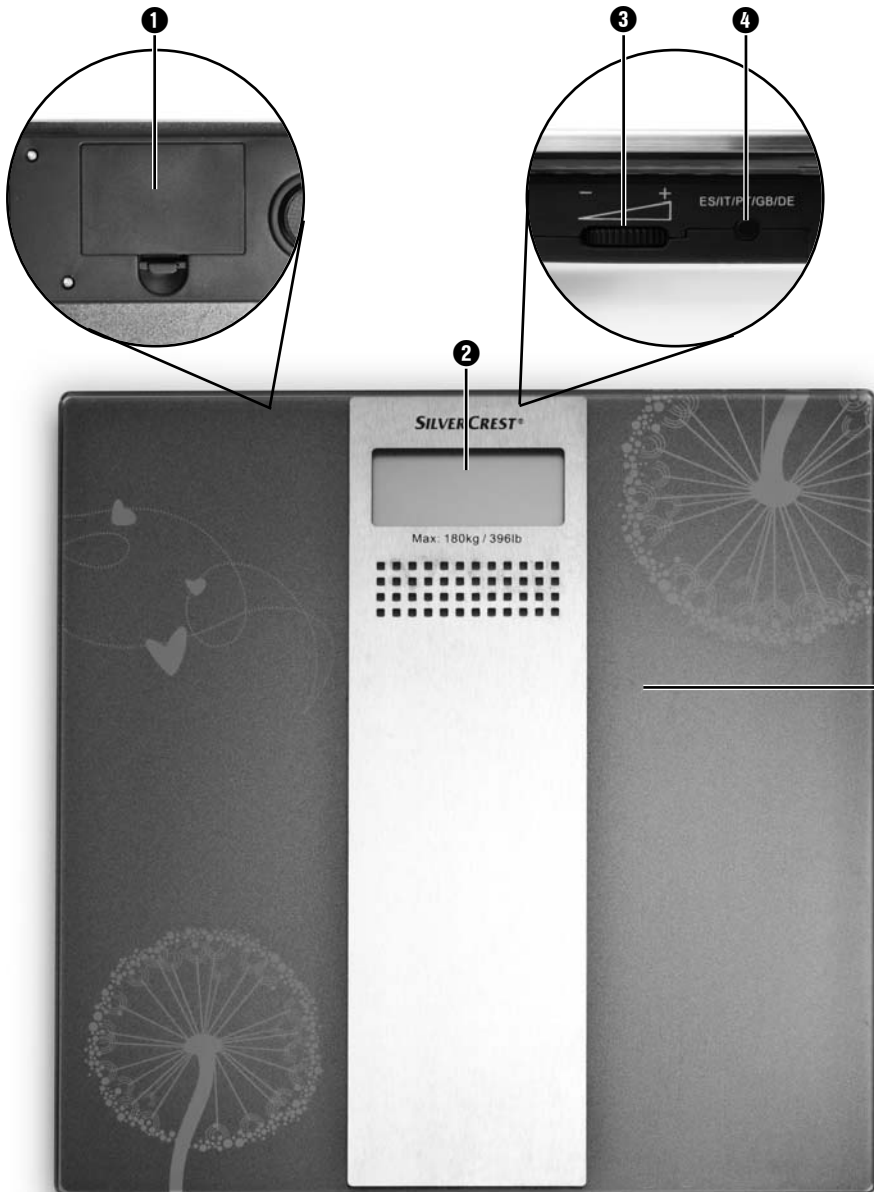
Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

PÈSE-PERSONNE PARLANT

Présentation de l'appareil



Modèle 1



Modèle 2

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Ce pèse-personne est exclusivement prévu pour l'usage

- en tant que pèse-personne
- dans le cadre domestique privé.

Cet appareil n'est pas destiné à l'usage commercial ou industriel.

Accessoires fournis

Pèse-personne parlant

3 x piles de type AAA/Micro/LR03

Mode d'emploi




Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé.

Description de l'appareil

- 1 Compartiment à piles
- 2 Ecran
- 3 Bouton de réglage du volume
- 4 Touche de sélection des langues
- 5 Verre de sécurité

Caractéristiques techniques

Capacité de pesage maximale :	180 kg / 396 lb
Fourchette de tolérance :	+/- 3%
Poids mesurable minimal/ Poids minimal :	3 kg / 6.6 lb
Répartition :	0,1 kg / 0.2 lb
Température de service :	10°C - 40°C
Alimentation électrique :	4,5 V ==== = piles : 3 x 1,5 V DC (Type AAA/Micro/LR03)

Indication de faiblesse de la pile	
Indication de surcharge	
Indication d'erreur	

Abréviations pour les langues réglées à l'écran ②:

Affichage	Langue
DE	Allemand
FR	Français
IT	Italien
NL	Néerlandais
TR	Turc

Consignes de sécurité

⚠ Danger !

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le pèse-personne, l'écran ou les haut-parleurs. Risque d'électrocution !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou ayant un manque de connaissances et d'expérience s'ils sont sous la surveillance d'un adulte ou que l'usage de celui-ci leur a été expliqué et elles sont conscientes des dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.

⚠ Avertissement !

- N'installez pas le pèse-personne à proximité immédiate de sources de chaleur. Le pèse-personne et l'écran doivent exclusivement être opérés à des températures se situant entre 10° et 40° C. Toutes températures inférieures ou supérieures peuvent être à l'origine de dysfonctionnements ou de dommages durables.
- Ne sollicitez pas le pèse-personne avec un poids de plus de 180 kg / 396 lb ! Vous risqueriez de l'endommager de manière irréparable dans le cas contraire.

⚠ Remarques concernant l'utilisation des piles

L'appareil fonctionne sur piles. Veuillez tenir compte de la remarque suivante en cas de manipulation de piles :

Risque d'explosion

Ne pas jeter de piles dans le feu! Les piles ne se rechargent pas.

- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder.
Risque d'explosion et de blessures !
- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- En cas de fuite des piles, portez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts de la pile à l'aide d'un chiffon sec.
- En cas de contact cutané avec de l'acide de pile écoulé, rincer immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire.
- Tenir les piles hors de portée d'enfants en bas âge : risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc. En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

ⓘ Remarque !

Évitez les décharges ou les charges électrostatiques. En cas de non-respect, des affichages erronés ou une coupure subite du pèse-personne peut se produire.

Tous dommages causés par ...

- l'ouverture du boîtier du pèse-personne
 - des travaux de réparation réalisés par des personnes autres que des spécialistes qualifiés
 - l'utilisation du pèse-personne non conforme à sa destination première
- ne sont pas couverts par la garantie/responsabilité.

Usage du pèse-personne

1. Ouvrez le compartiment à piles ❶. Insérez les piles conformément à la polarité figurant sur le compartiment à piles ❶.
2. Refermez le compartiment à piles ❶. Le couvercle du compartiment à piles doit s'encliqueter de manière audible.
3. Placez le pèse-personne sur une **surface plane et solide**. Veillez à ce que le sol du lieu d'installation du pèse-personne de même que la surface du pèse-personne ne soient pas humides, car il y a risque de dérapage !

❶ Remarque !

Le pèse-personne contient des composants électroniques sensibles et ne doit par conséquent pas être installé :

- à proximité de sources de chaleur
- dans des environnements marqués par une humidité de l'air extrême.



Attention :

Ne pesez jamais sur un seul côté du pèse-personne. Posez toujours dans un premier temps les deux pieds au centre du pèse-personne. À défaut, vous risqueriez d'endommager le pèse-personne de manière irréparable. Il y a également un risque de chute !



Attention :

N'utilisez jamais le pèse-personne lorsqu'il est humide ou mouillé. Ne vous pesez jamais avec des pieds humides ou mouillés. Il y a un risque de dérapage et de chute !

⚠ Attention :

Ne sautez jamais sur le pèse-personne, pour éviter à tout prix de l'endommager.

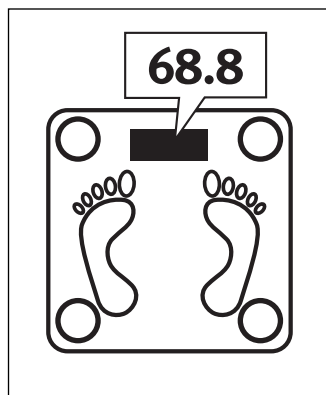
4. Placez-vous brièvement sur la balance pour la démarrer.

5. Appuyez sur la touche de sélection de la langue ❷ jusqu'à ce que la langue sélectionnée s'affiche à gauche sur l'écran ❸.
6. Réglez le volume choisi à l'aide du bouton de réglage du volume ❹. Pour désactiver la langue, tournez le bouton de réglage du volume ❹ dans la direction "-", jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

❶ Remarque !

La langue et le volume doivent uniquement être réglés lors de la première utilisation.

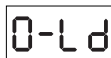
7. Mettez les deux pieds sur le pèse-personne. Restez immobile dans la mesure du possible, sans déplacer votre poids.
8. Pendant l'opération de pesage (env. 5 secondes), la valeur affichée progresse jusqu'à ce que votre poids ait été déterminé.
9. Lorsque le poids a été déterminé, le résultat clignote deux fois sur l'écran ❺ et le poids déterminé est annoncé.



Une fois que vous êtes redescendu du pèse-personne, le pèse-personne indique "L'appareil est prêt à fonctionner" et vous pouvez procéder à une nouvelle mesure.

Il vous suffit d'attendre que le pèse-personne indique par un signal sonore double qu'il s'est éteint.

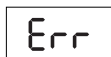
Avertissements



Lorsque le poids dépasse la capacité de pesage maximale de 180 kg / 396 lb, "0 - Ld" s'affiche sur l'écran ❷ et "Surcharge" est annoncé. Vous devriez tout de suite redescendre du pèse-personne pour éviter de l'endommager.



Lorsque l'écran ❷ indique "LO" et que le message "Batterie faible" est annoncé, vous devez remplacer les piles.



Lorsque l'écran ❷ affiche "Err" et que le message "Erreur" est annoncé, le pèse-personne ne peut pas mesurer le poids. Dans ce cas, descendez du pèse-personne, attendez quelques secondes et réessayez. Veillez à rester immobile pour ne pas interrompre le processus de pesage.

Remplacement des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles ❶ et retirez les piles.
2. Insérez 3 nouvelles piles du type Micro/AAA/LR03 conformément à la polarité indiquée dans le compartiment à piles ❶.
3. Refermez le compartiment à piles ❶. Le couvercle du compartiment à piles doit s'encliqueter de manière audible.

Usage et stockage

- Évitez toute décharge inutile de la pile. Par conséquent, ne placez pas d'objets sur le pèse-personne lorsqu'il n'est pas utilisé. Retirez les piles si vous n'utilisez pas le pèse-personne sur une période prolongée.
- Conservez le pèse-personne à un endroit sec et propre.
- Évitez toute accumulation de charge électrostatique.
- Votre pèse-personne est un instrument électronique sensible. En tant que tel, il peut être parfois être perturbé par des appareils à haute fréquence qui sont opérés à proximité immédiate (par ex. téléphones portables, stations de cibi, les radio-commandes et les fours à micro-ondes).

Si des erreurs tels que des indications irrégulières ou déficientes s'affichent sur l'écran ❷, retirez le pèse-personne de la source d'interférence ou éteignez-la, pendant que vous utilisez le produit.

Nettoyage

Nettoyez votre pèse-personne exclusivement avec des produits de nettoyage neutres et avec un chiffon doux.

En cas de panne

Avertissement à l'encontre de dommages sur l'appareil :


N'essayez pas de démonter le pèse-personne ou de le réparer vous-même en cas de défauts éventuels.

Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager les composants électroniques sensibles de l'appareil.

Les réparations sur votre pèse-personne doivent exclusivement être réalisées par du personnel de service qualifié !

La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages qui résultent d'un usage non conforme et/ou de l'ouverture de l'appareil !

En cas d'affichages défectueux, veuillez vérifier si la bonne langue a été choisie. Le cas échéant, le poids s'affiche avec la mauvaise unité (kg ou lb).

En cas de panne, lorsque rien ne s'affiche sur l'écran , veuillez vérifier que les piles ont bien été insérées conformément à leur polarité. Le cas échéant, corrigez les piles insérées.

Si ces opérations ne suffisent pas, veuillez contacter votre partenaire du service après-vente dans votre pays.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2012/19/EU.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mettre au rebut les piles/accus



Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination des piles et accus dans le respect de l'environnement. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 96202

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96202

Heures de service de notre hotline :

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

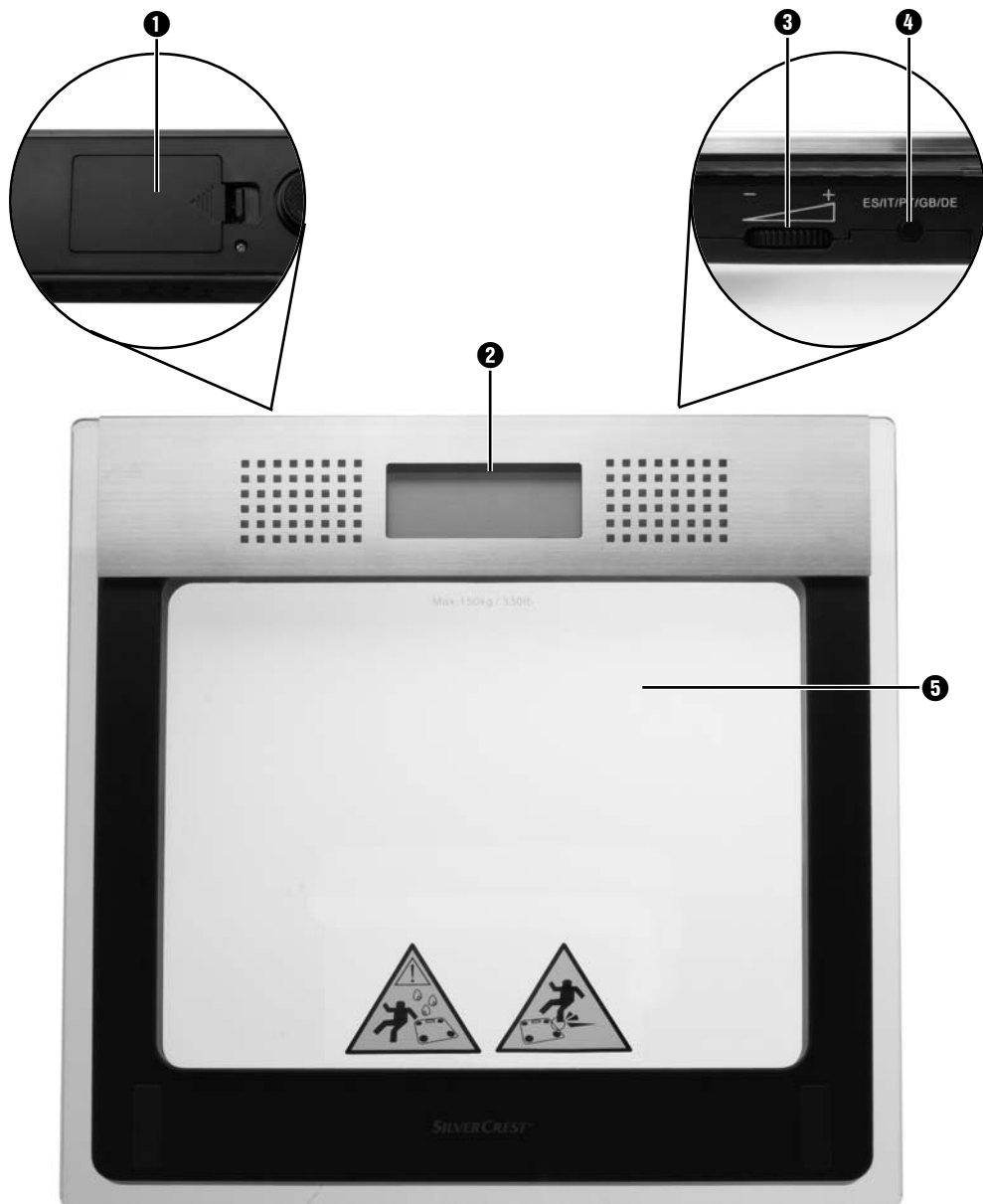
www.kompernass.com

Indice	Pagina
Panoramica dell'apparecchio	22
Introduzione	24
Uso conforme	24
Dotazione	24
Descrizione dell'apparecchio	24
Dati tecnici	24
Avvertenze di sicurezza	25
Modalità d'impiego	27
Messaggi di avviso	28
Sostituzione delle pile	28
Trasporto e conservazione	28
Pulizia	29
In caso di guasti	29
Smaltimento	29
Garanzia e assistenza	30
Importatore	30

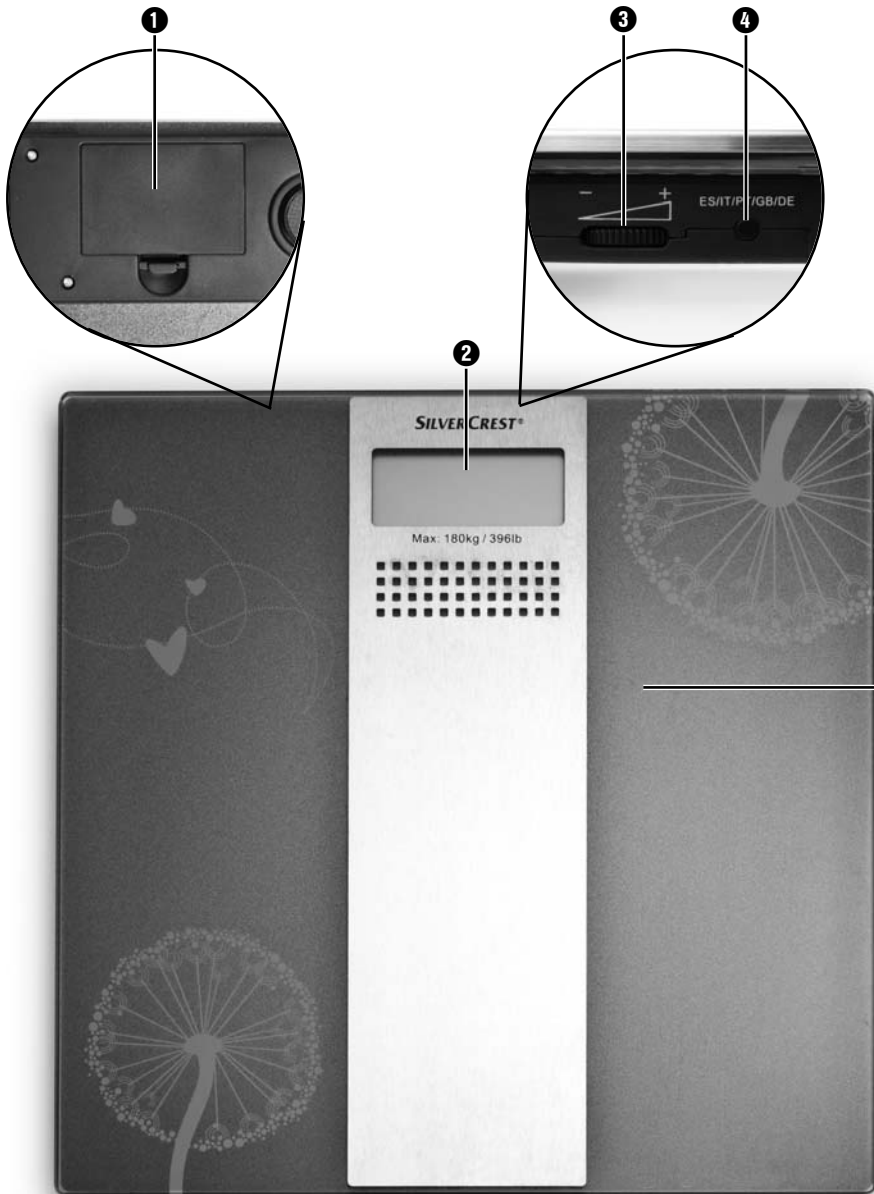
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo impiego e conservarle per l'impiego successivo. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

BILANCIA PESAPERSONE PARLANTE

Panoramica dell'apparecchio



Modello 1



Modello 2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

Questa bilancia è concepita solo ed esclusivamente

- come bilancia pesapersona
- per l'uso privato domestico.

Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Dotazione

Bilancia pesapersona parlante

3 x pile tipo AAA/Micro/LR03


Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura e l'eventuale presenza di danni.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Vano pile
- 2 Display
- 3 Controllo del volume
- 4 Tasto di selezione lingua
- 5 Vetro di sicurezza

Dati tecnici

Max. portata:	180 kg / 396 lb
Campo di tolleranza:	+/- 3%
Min. peso misurabile/ Peso minimo:	3 kg / 6.6 lb
Taratura:	0,1 kg / 0.2 lb
Temperatura di esercizio:	10°C - 40°C
Alimentazione:	4,5 V  = Pile: 3 da 1,5 V c.c. (Tipo AAA/Micro/LR03)

Indicazione pile scariche



Indicazione sovraccarico



Messaggi di errore



Abbreviazioni per le lingue impostate sul display **2**:

Visualizzazione sul display	Lingua
DE	tedesco
FR	francese
IT	italiano
NL	olandese
TR	turco

Avvertenze di sicurezza

⚠ Pericolo!

- Evitare assolutamente l'infiltrazione di liquidi nella bilancia, nel display o nell'altoparlante. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

⚠ Avvertenza!

- Non collocare la bilancia nelle immediate vicinanze di fonti di calore. La bilancia ed il display devono essere messi in funzione solo a temperatura ambiente compresa fra 10 e 40°C. In presenza di temperature superiori o inferiori, si possono verificare guasti o danni permanenti.
- Non sovraccaricare la bilancia con un peso superiore a 180 kg / 396 lb! In caso contrario, la bilancia potrebbe subire danni irreparabili.

⚠ Avvertenze relative all'uso delle pile

L'apparecchio utilizza le pile. Per l'uso con le pile rispettare quanto segue:

Pericolo di esplosione!

Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile.

- Non aprire, saldare o sciogliere le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Se le pile sono deteriorate, indossare guanti di protezione. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- In caso di contatto con la pelle di acidi fuoriusciti dalle pile deteriorate, lavare immediatamente la parte colpita con abbondante acqua corrente.
- Le pile devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero portarle alla bocca e ingerirle. In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.

ⓘ Avvertenza!

Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Esse possono dare luogo a indicazioni errate o a un improvviso spegnimento della bilancia.

Per i danni derivanti da...

- apertura dell'alloggiamento della bilancia
- tentativi di riparazione eseguiti da personale non qualificato
- uso non conforme della bilancia

non si assume alcuna responsabilità / non si offre alcuna copertura di garanzia!

Modalità d'impiego

1. Aprire il vano pile ❶. Inserire le pile nell'apposito vano ❶ rispettando la polarità.
2. Chiudere il vano pile ❶. Il coperchietto del vano pile deve scattare in sede.
3. Appoggiare la bilancia su una **superficie piana, solida**. Controllare che il pavimento su cui poggia la bilancia e la stessa superficie della bilancia non siano umide, altrimenti sussiste il rischio di scivolamento!

❶ **Avvertenza!**

La bilancia contiene componenti elettronici delicati e non dev'essere collocata:

- Nelle vicinanze di fonti di calore.
- In ambienti con elevata umidità ambientale.



Attenzione:

caricare la bilancia in modo uniforme! Salire sempre con entrambi i piedi sulla bilancia. In caso contrario, la bilancia può ribaltarsi lateralmente e subire danni irreparabili. Esiste inoltre il pericolo di caduta!



Attenzione:

non utilizzare mai la bilancia se essa è umida o bagnata. Non salire mai sulla bilancia con i piedi umidi o bagnati. Sussiste il rischio di scivolamento e il pericolo di caduta!

⚠ **Attenzione:**

non saltare mai sulla bilancia, altrimenti si rischia di danneggiarla.

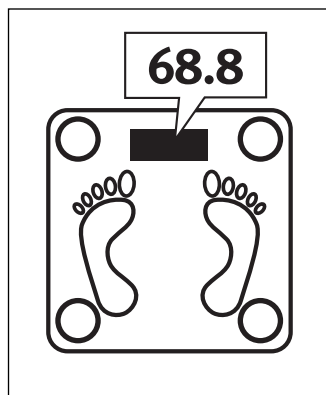
4. Salire brevemente sulla bilancia in modo da avviarla.

5. Premere più volte il tasto di selezione lingua ❷ fino a quando non compare la lingua di interesse sul lato sinistro del display ❸.
6. Impostare il volume desiderato con la manopola del volume ❹. Per disattivare l'emissione di messaggi vocali, ruotare completamente il controllo del volume ❹ in direzione "-", finché non si avverte lo scatto.

❶ **Avvertenza!**

La lingua e il volume devono essere impostati solo quando si utilizza la bilancia per la prima volta.

7. Salire sulla bilancia (con ambedue i piedi). Cercare di restare immobili il più possibile, senza spostare il peso.
8. Durante il rilevamento del peso (circa 5 secondi), il valore visualizzato aumenta fino a raggiungere il peso rilevato.
9. Una volta rilevato il peso, il risultato lampeggia due volte sul ❷ e viene emesso il messaggio vocale riportante il peso rilevato.



Una volta scesi dalla bilancia, viene emesso il messaggio vocale "Pronto a funzionare"; quindi è possibile eseguire un altro rilevamento del peso. Se si attende, la bilancia emette un doppio segnale acustico indicando che si è spenta.

Messaggi di avviso

0-Ld

Se il peso supera la portata massima di 1180 kg / 396 lb, compare "0 - Ld" sul display ② e viene emesso il messaggio vocale "Sovraccarico". In tal caso, scendere immediatamente dalla bilancia, altrimenti si rischia di danneggiarla.

LO

Quando sul display ② compare "LO" e viene emesso il messaggio vocale "Batteria scarica", sostituire le pile.

Err

Quando sul display ② compare "Err" e viene emesso il messaggio vocale "Errore", la bilancia non è in grado di rilevare il peso. In tal caso, scendere dalla bilancia, attendere qualche secondo e tentare un'altra volta. Cercare di restare immobili e di non interrompere il procedimento di pesatura.

Sostituzione delle pile

1. Aprire il vano pile ① e togliere le pile.
2. Inserire nel vano pile ① 3 pile nuove del tipo Micro/AAA/LR03 rispettando la polarità.
3. Chiudere il vano pile ①. Il coperchietto del vano pile deve scattare in sede.

Trasporto e conservazione

- Evitare lo scaricamento inutile delle pile. Per tale motivo, non collocare oggetti sulla bilancia quando essa non viene utilizzata. Rimuovere le pile in caso di prolungato inutilizzo della bilancia.
- Conservare la bilancia in un luogo asciutto e pulito.
- Evitare le cariche elettrostatiche.
- La bilancia è uno strumento elettronico delicato. Per tale motivo, può capitare che subisca interferenze da parte di apparecchi ad alta frequenza che si trovano nelle immediate vicinanze (ad es. telefoni cellulari, stazioni radio CB, telecomandi radio e forni a microonde).

In caso di errori, come ad es. messaggi irregolari o errati nel display ②, allontanare la bilancia dalla fonte di interferenze durante l'uso.

Pulizia

Pulire la bilancia esclusivamente con detergenti neutri e un panno morbido.

In caso di guasti


Avviso relativo ai danni all'apparecchio:

non cercare di smontare la bilancia o di ripararla da soli in caso di eventuali anomalie di funzionamento. Si potrebbero danneggiare i componenti elettronici sensibili.

Le riparazioni alla bilancia devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza qualificato!

Per i danni risultanti da uso non conforme dell'apparecchio non ci si assume alcuna garanzia!

In caso di indicazioni errate, verificare che sia imposta la lingua desiderata. Altrimenti il peso viene indicato con l'unità sbagliata (kg o lb).

In caso di errore, quando il display  è vuoto, verificare che le pile siano state inserite rispettando la polarità. Se necessario, inserire le pile correttamente.

Se tali misure non servissero a eliminare il guasto, rivolgersi al partner di assistenza della propria nazione.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori



Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecocompatibile.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 96202

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96202

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Inhoudsopgave

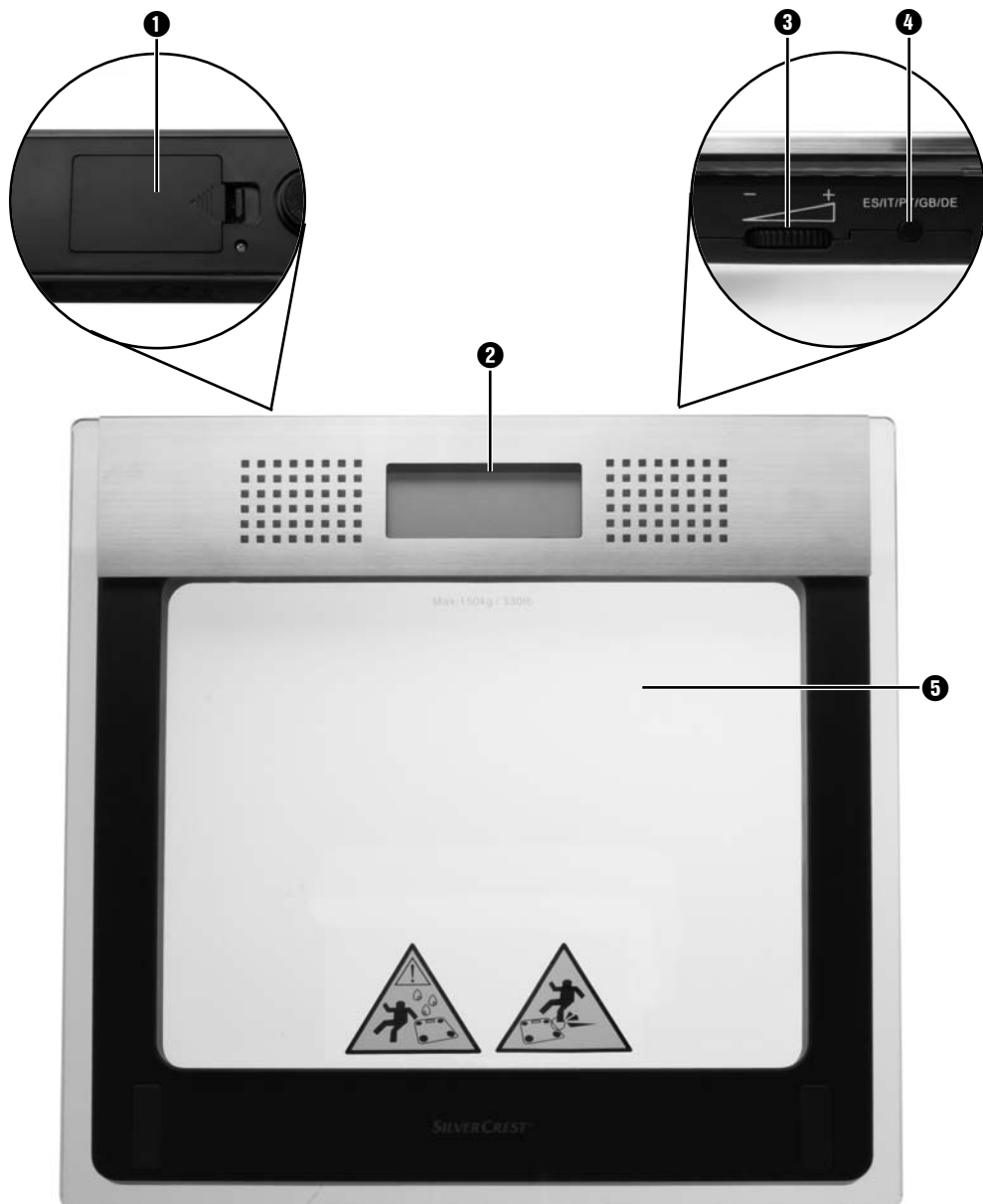
Bladzijde

Apparaatoverzicht	32
Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Inhoud van de verpakking	34
Apparaatbeschrijving	34
Technische gegevens	34
Veiligheidsvoorschriften	35
Weegschaal gebruiken	37
Waarschuwingsmeldingen	38
Batterijen vervangen	38
Gebruiken en opbergen	38
Reinigen	38
In geval van storingen	39
Milieurichtlijnen	39
Garantie en service	40
Importeur	40

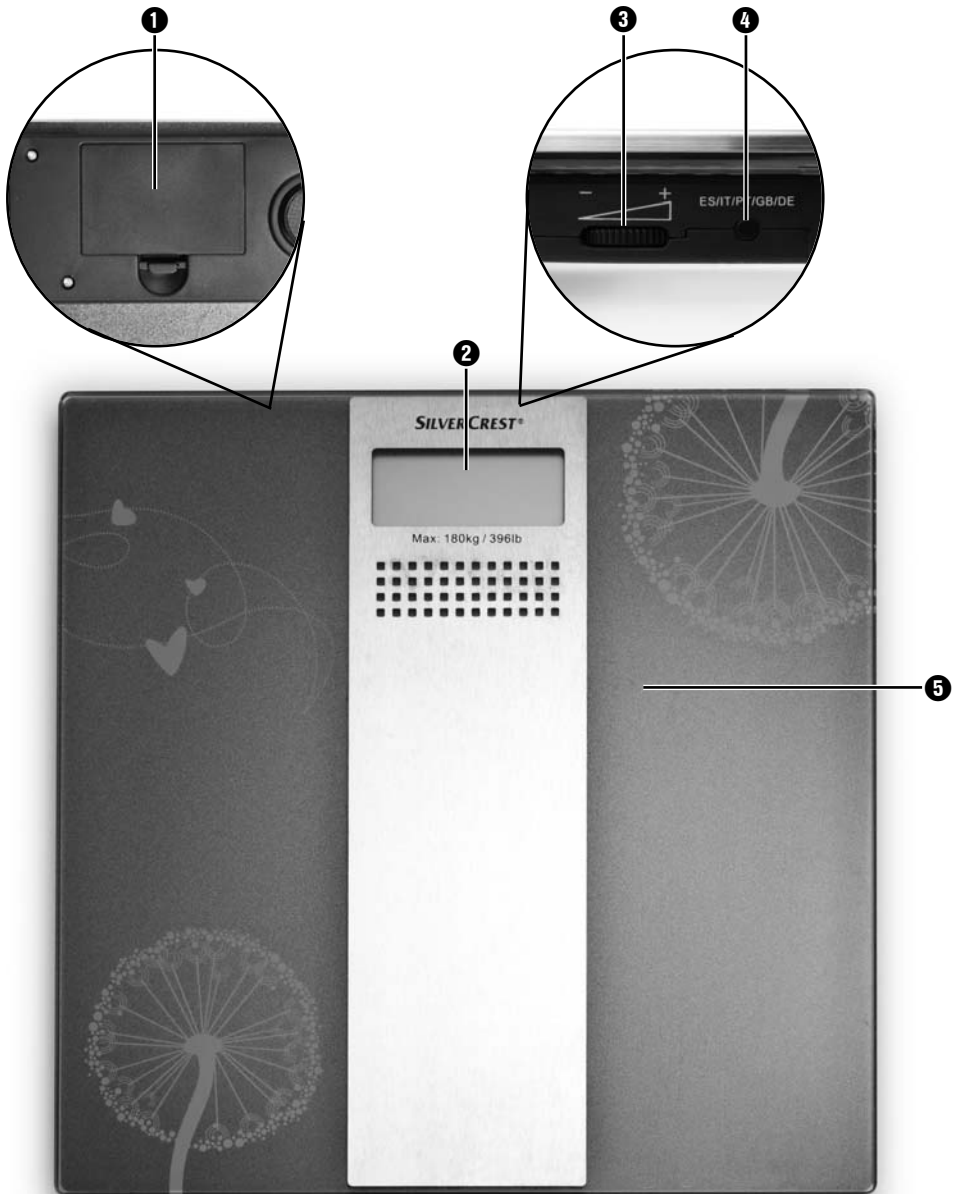
Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt aandachtig door en berg deze op voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

SPREKENDE PERSONENWEEGSCHAAL

Apparaatoverzicht



Model 1



Model 2

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Deze weegschaal is uitsluitend bestemd

- als personenweegschaal
- voor het privé huishoudelijke gebruik.

Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Inhoud van de verpakking

Sprekende personenweegschaal

3 x batterijen type AAA/Micro/LR03

Gebruiksaanwijzing

Controleer vóór ingebruikname de inhoud van de verpakking op volledigheid en eventuele zichtbare beschadigingen.

Apparaatbeschrijving

- 1 Batterijvak
- 2 Display
- 3 Volumeknop
- 4 Taalkeuze-knop
- 5 Veiligheidsglas

Technische gegevens

Maximale weegcapaciteit: 180 kg / 396 lb

Tolerantiegebied: +/- 3%

Minimaal meetbaar gewicht/

Minimumgewicht: 3 kg / 6.6 lb

Indeling: 0,1 kg / 0.2 lb

Bedrijfstemperatuur: 10° C - 40° C

Stroomvoorziening: 4,5 V $\equiv \equiv \equiv$ =
batterijen: 3 x 1,5 V DC
(type AAA/Micro/LR03)

Indicatie voor zwakke batterijen 

Overbelastingsindicatie 

Storingsindicatie 

Afkortingen voor de ingestelde displaytalen ②:

Display-weergave	Taal
DE	Duits
FR	Frans
IT	Italiaans
NL	Nederlands
TR	Turks

Veiligheidsvoorschriften

⚠ Gevaar!

- Let erop, dat er geen vloeistof in de weegschaal, het display of de luidspreker terecht komt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

⚠ Waarschuwing!

- Plaats de weegschaal niet in de directe omgeving van warmtebronnen. Weegschaal en display mogen alleen bij temperaturen tussen 10° en 40° C in werking gesteld worden. Bij hogere of lagere temperaturen kunnen storingen of duurzame beschadigingen het gevolg zijn.
- Belast de weegschaal niet met een gewicht van meer dan 180 kg / 396 lb! Anders kan de weegschaal onherstelbaar beschadigd raken.

⚠ Voorschriften over de omgang met batterijen

Het apparaat werkt op batterijen. Let op het volgende in de omgang met batterijen:

Explosiegevaar!

Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op.

- Nooit de batterijen openen en batterijen nooit solderen of lassen.
Er bestaat risico van explosie en letselgevaar!
- Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- Wordt een apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterijen eruit.
- Trek bij lekkende batterijen eerst veiligheidshandschoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.
- Als uitgelekt batterijzuur op de huid terecht komt, moeten de getroffen plekken meteen met rijkelijk schoon water afgespoeld worden.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Mocht een batterij ingeslikt zijn, moet er onmiddellijk medische hulp worden gezocht.

ⓘ *Opmerking!*

Voorkom elektrostatische op-, resp. ontlading. Dit zou tot foute aanduidingen, resp. plotseling uitschakelen van de weegschaal kunnen leiden.

Voor schade door...

- het openen van de behuizing van de weegschaal
 - reparatiewerkzaamheden die niet door gekwalificeerd en vakkundig personeel zijn uitgevoerd
 - gebruik van de weegschaal dat niet volgens de bestemming is
- aanvaarden wij geen aansprakelijkheid en vervalt de garantie.

Weegschaal gebruiken

1. Open het batterijvak ❶. Plaats de batterijen conform de polariteit zoals aangegeven in het batterijvak ❶.
2. Sluit het batterijvak ❶. Het deksel van het batterijvak moet hoorbaar vastklikken.
3. Plaats de weegschaal op een **vlakke, stevige ondergrond**. Let erop, dat zowel de bodem op de plaatsingslocatie als ook het oppervlak van de weegschaal niet vochtig is, anders bestaat er slipgevaar!

❶ **Opmerking!**

De weegschaal bevat gevoelige elektronische componenten en mag zodoende niet worden geplaatst:

- nabij warmtebronnen
- in omgevingen met hoge luchtvochtigheid.



Let op:

belast de weegschaal nooit eenzijdig. Stap met beide voeten altijd in het midden van de weegschaal. Anders kan de weegschaal zijdelings kantelen en onherstelbaar beschadigd raken. Bovendien bestaat er valgevaar!



Let op:

gebruik de weegschaal nooit als deze nat of vochtig is. Stap nooit met natte of vochtige voeten op de weegschaal. Er bestaat gevaar van uitglijden en het risico te vallen!

⚠ **Let op:**

Nooit op de weegschaal springen, deze zou anders beschadigd kunnen raken.

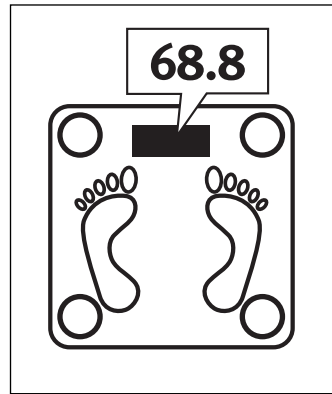
4. Ga even op de weegschaal staan, zodat deze wordt ingeschakeld.

5. Druk zo vaak op de taalkeuze-knop ❷, totdat de gewenste taal links op het display ❸ verschijnt.
6. Stel het gewenste volume in aan de volumeknop ❸. Om de gesproken versie te deactiveren, draait u de volumeknop ❸ helemaal naar “-”, totdat deze hoorbaar vastklikt.

❶ **Opmerking!**

De taal en het volume moeten alleen bij het eerste gebruik worden ingesteld.

7. Ga met beide voeten op de weegschaal staan. Blijf daarbij zo rustig mogelijk staan, zonder uw gewicht te verplaatsen.
8. Tijdens de weegprocedure (ca. 5 seconden) stijgt de weergegeven waarde totdat uw gewicht is vastgesteld.
9. Als het gewicht is vastgesteld, knippert het resultaat twee keer op het display ❸ en er klinkt het vastgestelde gewicht.



Nadat u van de weegschaal bent afgestapt, klinkt „Klaar” en u kunt nog een meting starten. Als u gewoon afwacht, geeft de weegschaal door een dubbel geluidssignaal aan, dat zij werd uitgeschakeld.

Waarschuwingmeldingen



Als het gewicht de maximale weegcapaciteit van 180 kg /396 lb te boven gaat, wordt „0 - Ld” op het display ❷ weergegeven en er klinkt „Overbelasting”. U moet onmiddellijk van de weegschaal afgaan, anders zou deze beschadigd kunnen raken.



Als het display ❷ „LO” aangeeft en er klinkt „Batterij zwak”, moet u de batterijen vervangen.



Als het display ❷ „Err” aangeeft en er klinkt „Fout”, kan de weegschaal het gewicht niet meten. In dit geval stapt u van de weegschaal af, wacht u een paar seconden en probeert u het nog een keer. Let erop, dat u rustig staat en het weegproces niet onderbreekt.

Batterijen vervangen

1. Open het batterijvak ❶ en haal de batterijen eruit.
2. Plaats 3 nieuwe batterijen van het type Micro/AAA/LR03 conform de aangegeven polariteit in het batterijvak ❶.
3. Sluit het batterijvak ❶. Het deksel van het batterijvak moet hoorbaar vastklikken.

Gebruiken en opbergen

- Vermijd onnodige ontlading van de batterij. Bewaar daarom geen voorwerpen op de weegschaal, als deze niet wordt gebruikt. Haal de batterijen eruit, als u de weegschaal gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Bewaar de weegschaal op een droge en schone plaats.
- Voorkom elektrostatische oplading.
- Uw weegschaal is een gevoelig elektronisch instrument. Als zodanig kan zij bij tijd en wijle door hoogfrequentieapparatuur, die in de nabijheid wordt gebruikt (bijv. mobiele telefoons, CB-radio-stations, draadloze afstandsbedieningen en magnetrons), gestoord worden.

Indien er storingen optreden, zoals onregelmatige of foutieve meldingen op het display ❷, haalt u de weegschaal weg bij de storingsbron of u schakelt de storingsbron uit tijdens gebruik van het product.

Reinigen

Reinig uw weegschaal uitsluitend met neutrale reinigingsmiddelen en een zachte doek.

In geval van storingen

⚠ Waarschuwing voor schade aan het apparaat:

probeer niet om de weegschaal te demonteren, resp. zelf te repareren in geval van mogelijke defecten. Daarbij zou u gemakkelijk de kwetsbare elektronische onderdelen kunnen beschadigen. Reparaties aan uw weegschaal mogen uitsluitend door gekwalificeerd servicepersoneel worden uitgevoerd!

Voor schade die het gevolg is van verkeerd gebruik en/of openen van het apparaat zijn wij niet aansprakelijk!

Controleer bij foutieve meldingen of de juiste taal is ingesteld. Soms wordt het gewicht in de verkeerde eenheid (kg of lb) weergegeven.

In geval van storingen, als op het display ❷ niets wordt weergegeven, a.u.b. controleren, of de batterijen conform hun polariteit zijn geplaatst. Corrigeer de ingelegde batterijen in voorkomende geval.

Als deze maatregelen het probleem niet kunnen verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met het desbetreffende servicecentrum in uw land.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere verbruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluiten in ontladen toestand in.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootste mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

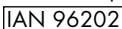
Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl



Bereikbaarheid hotline:

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

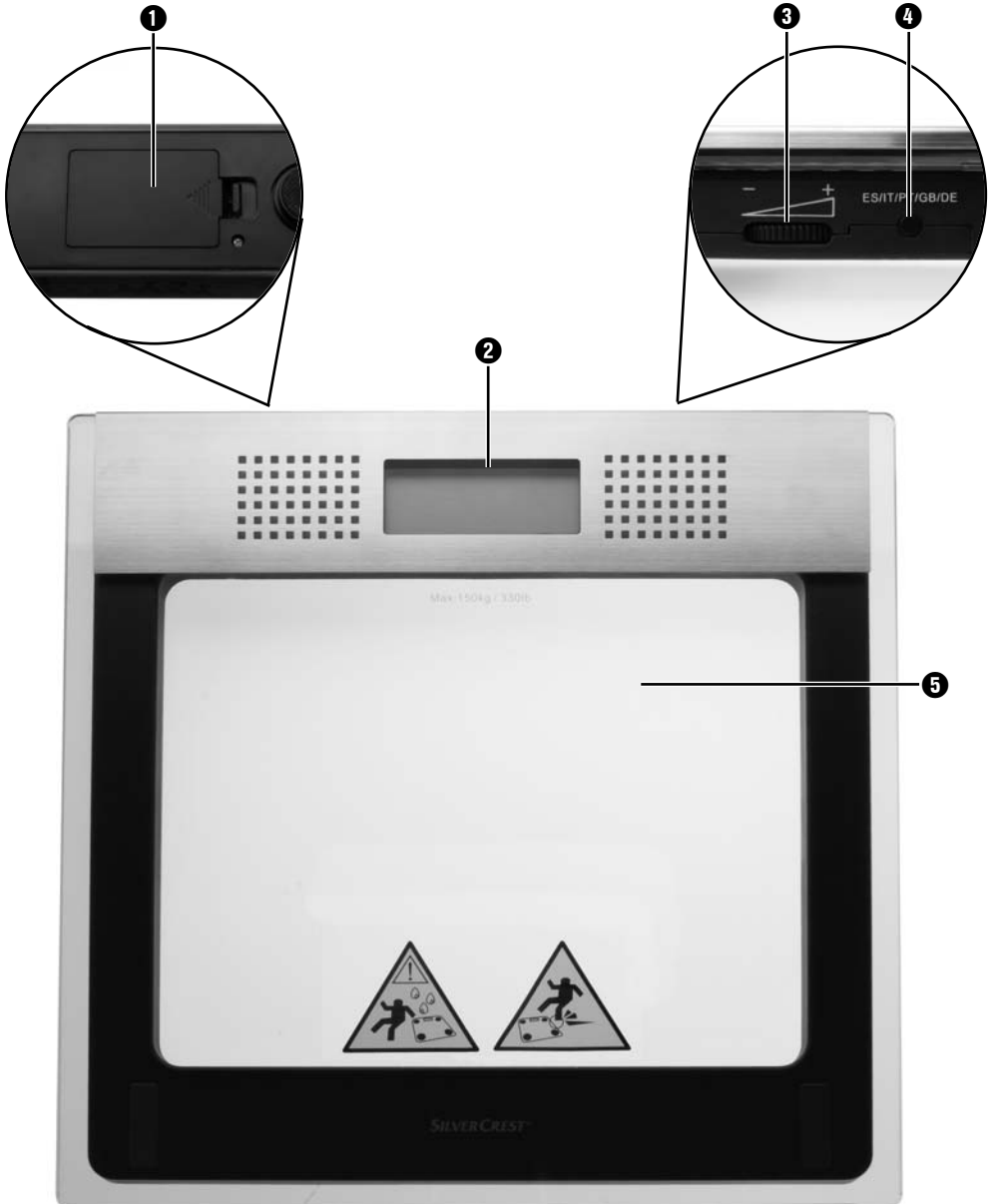
Index

Overview of the appliance	42
Introduction	44
Intended Use	44
Items supplied	44
Description of the appliance	44
Technical Data	44
Safety instructions	45
Using the scale	47
Warning indicators	48
Replacing the batteries	48
Usage and safe-keeping	48
Cleaning	48
Troubleshooting	49
Disposal	49
Warranty and Service	50
Importer	50

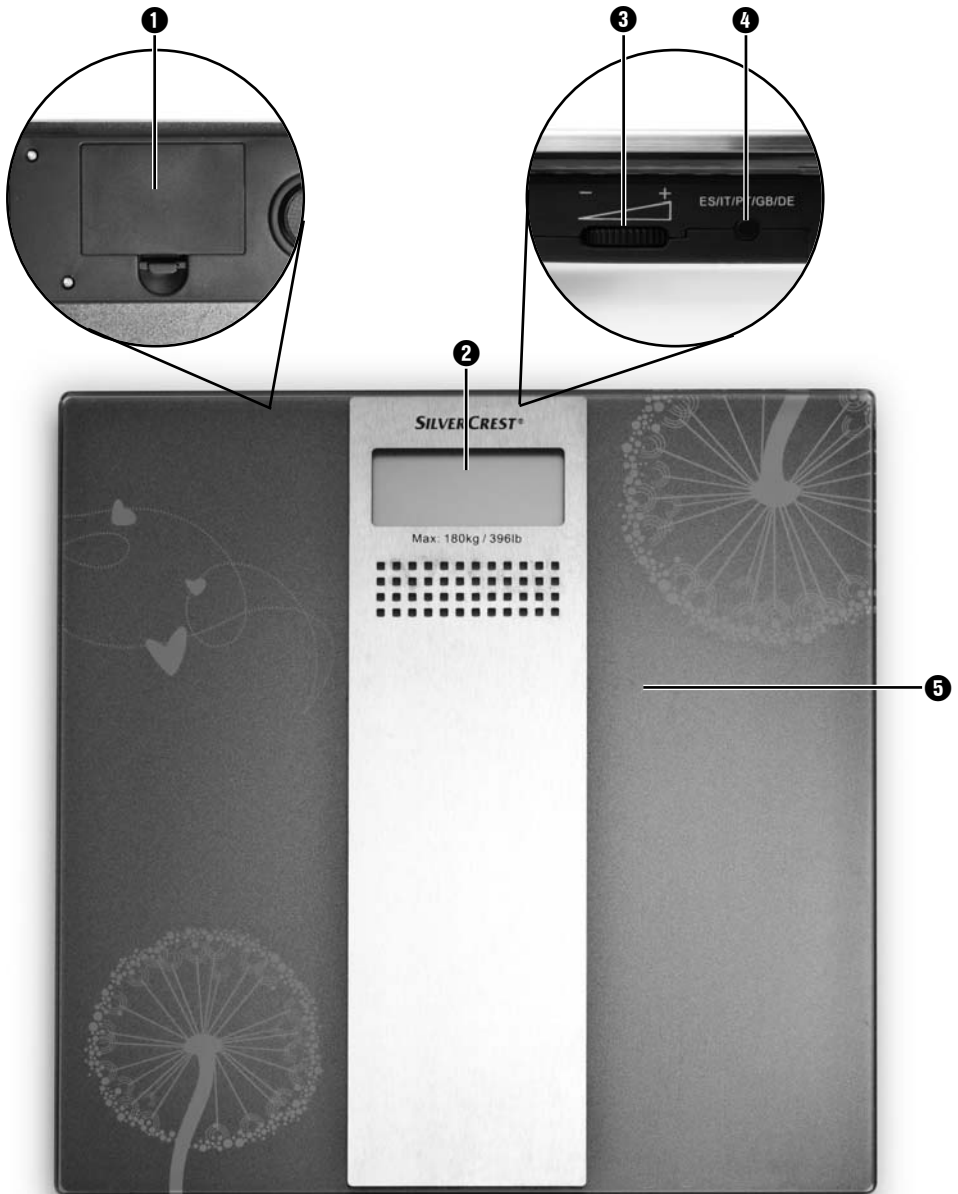
Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

TALKING SCALE

Overview of the appliance



Model 1



Model 2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

This scale is intended solely

- for use as a bathroom scale
- in a domestic environment.

This appliance is not intended for commercial or industrial use.

Items supplied

Talking Scale

3 x Batteries Type AAA/Micro/LR03

Operating instructions

Before using the appliance for the first time, check to ensure that the contents are complete and undamaged.

Description of the appliance

- 1 Battery compartment
- 2 Display
- 3 Volume control
- 4 Language button
- 5 Safety glass

Technical Data

Maximum weighing capacity: 180 kg / 396 lb

Tolerance range: +/- 3%

Minimum measurable

weight/Minimum Weight: 3 kg / 6.6 lb

Division: 0.1 kg / 0.2 lb

Operating temperature: 10°C - 40°C

Power supply : 4.5 V  =

Batteries: 3 x 1.5 V DC
(Type AAA/Micro/LR03)

Display for weak battery



Overload indicator



Error indicator



Abbreviations for the selected display languages 2:

Display	Language
DE	German
FR	French
IT	Italian
NL	Dutch
TR	Turkish

Safety instructions

⚠ *Danger!*

- Ensure that no liquids permeate into the scale, the display or the speaker. There is a risk of receiving an electric shock!
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ *Warning!*

- Do not place the scale in the immediate vicinity of sources of heat. The scale and the display may only be operated at temperatures between 10° and 40°C. Higher or lower temperatures can lead to malfunctions or to permanent damage.
- Never burden these bathroom scales with a weight of more than 180 kg / 396 lb! This could irreparably damage the scales.

⚠ *Information regarding the handling of batteries*

This appliance uses batteries. For your interaction with batteries, please take note of the following:

Risk of explosion!

Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries.

- Never open batteries, never solder or weld batteries.
The risk of explosions and injuries exists!
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- In the event of the batteries leaking acids, put on a pair of protective gloves. Then clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- In the event of skin contact with leaked battery acid, immediately rinse the affected area with lots of clean water.
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

ⓘ Notice!

Avoid electrostatic charging and discharging. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.

For damage caused by...

- opening of the scales housing
- repairs attempted by non-qualified personnel and
- improper usage of the scales

no liability/warranty will be accepted by the manufacturer!

Using the scale

1. Open the battery compartment ❶. Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment ❶.
2. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must audibly engage.
3. Place the scale on a **flat and stable surface**.
Ensure that neither the floor at the location of the scale nor the upper surface of the scale are wet, otherwise there is a risk of slipping!

❶ **Notice!**

This scale contains sensitive electronic components and it should therefore NOT be located:

- close to sources of heat
- in environments with extreme air humidity.



Attention:

Never burden the scales one-sidedly. Always step onto the scales in the middle and with both feet. Otherwise, the scales could tip and become irreparably damaged. Additionally, there is the risk of falling over!



Attention:

Never use the scale if it is wet or moist. Never step onto the scale with wet or moist feet. There would be a serious risk of slipping and personal injury!

⚠ **Attention:**

NEVER jump onto the glass scale, this could irreparably damage it.

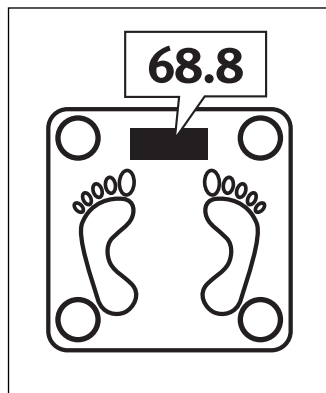
4. Stand briefly on the scales so that the device turns itself on.

5. Press the language button ❷ repeatedly until the desired language appears on the left of the display ❸.
6. Set the desired volume level using the volume control ❹. To deactivate the voice, turn the volume control ❹ towards the "—" until you hear a click.

❶ **Notice!**

The language and the sound volume must only be adjusted on the first use.

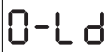
7. Stand with both feet on the scales. Stand as still as possible and without displacing your weight.
8. During the weighing process (about 5 seconds) the displayed value increases until your weight is determined.
9. When your weight is determined, the result blinks twice on the display ❸ and it speaks your determined weight.



After you have stepped down from the scale it sounds "Ready for operation" and you can then start another measurement.

If you simply wait, the scale will indicate by a double beep that it has switched itself off.

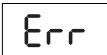
Warning indicators



Should your weight exceed the maximum weighing capacity of 180 kg / 396 lb, "0 - Ld" is shown in the display ②. You should IMMEDIATELY step down from the scale, otherwise it could be damaged.



If the display ② shows "LO" and "Low Battery" sounds, you must replace the batteries.



If the display ② shows "Err" and "Error" sounds, the scale cannot measure. In this case, step down from the scale, wait a few seconds and then try again. Take note that you need to both stand still and not interrupt the weighing procedure.

Replacing the batteries

1. Open the battery compartment ❶ and remove the batteries.
2. Insert 3 new batteries of the type Micro/AAA/LR03 as per the polarities specified in the battery compartment ❶.
3. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must click in audibly.

Usage and safe-keeping

- Avoid unnecessary battery discharge. Accordingly, do not place objects on the glass scale when it is not being used. Remove the batteries if you do not intend to use the scale for an extended period.
- Keep the scale at a clean and dry location.
- Avoid electrostatic charging.
- Your scale is a sensitive electronic device. As such, it can occasionally be disturbed by other high-frequency appliances that are being operated in the immediate vicinity (e.g. mobile telephones, CB radio stations, radio remote controls and microwave ovens).

Should irregular or inaccurate errors be indicated in the display ②, either remove the scale from the source of the disturbance or switch the source of the disturbance off whilst you are using the appliance.

Cleaning

Clean your scale exclusively with a neutral detergent and a soft cloth.

Troubleshooting


Warning of potential appliance damage:

Do not attempt to dismantle the scale or to carry out repairs yourself. You could potentially damage the sensitive electronic components.

Repairs to your scale may only be carried out by qualified service personnel!

No liability will be accepted for damage resulting from improper use and/or the opening of the appliance!

If incorrect displays appear, please verify that the correct language is set. It could be that the weight is displayed in the wrong unit (kg or lb).

In cases when nothing is indicated in the display , please check to ensure the batteries are installed according to their polarities. If need be, correct the batteries insertions as appropriate.

If these measures do not correct the problem, please contact the appropriate service partner for your country.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators



Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

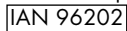
Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

İçindekiler

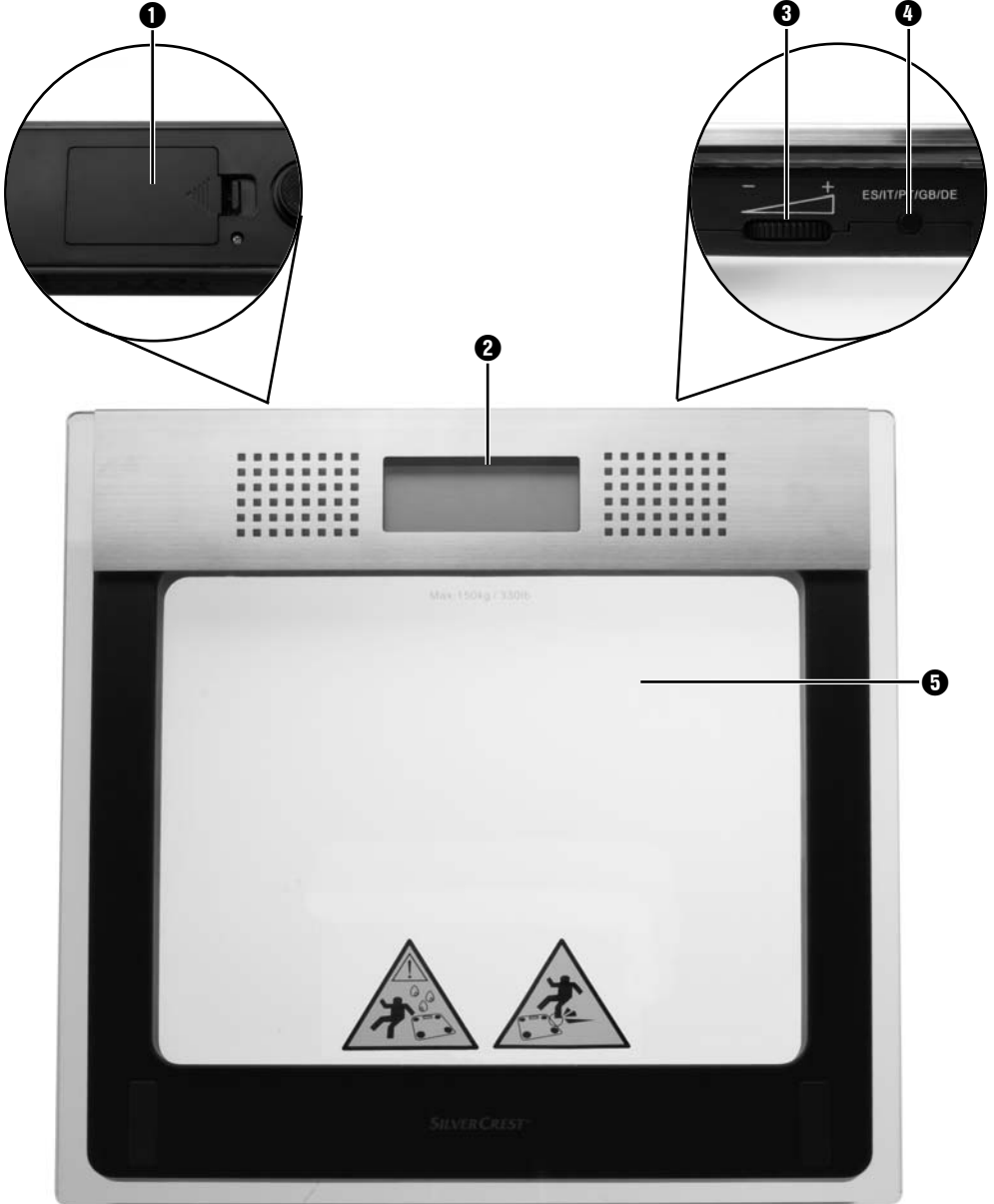
Sayfa

Cihaza genel bakış	52
Giriş	54
Amacına uygun kullanım	54
Teslimat kapsamı	54
Cihaz açıklaması	54
Teknik veriler	54
Güvenlik uyarıları	55
Baskülün kullanılması	57
Uyarı göstergeleri	58
Pillerin yenilenmesi	58
Kullanılması ve saklanması	58
Temizlenmesi	58
Hata durumunda	59
Tasfiye edilmesi	59
Garanti ve servis	60
İthalatçı	60

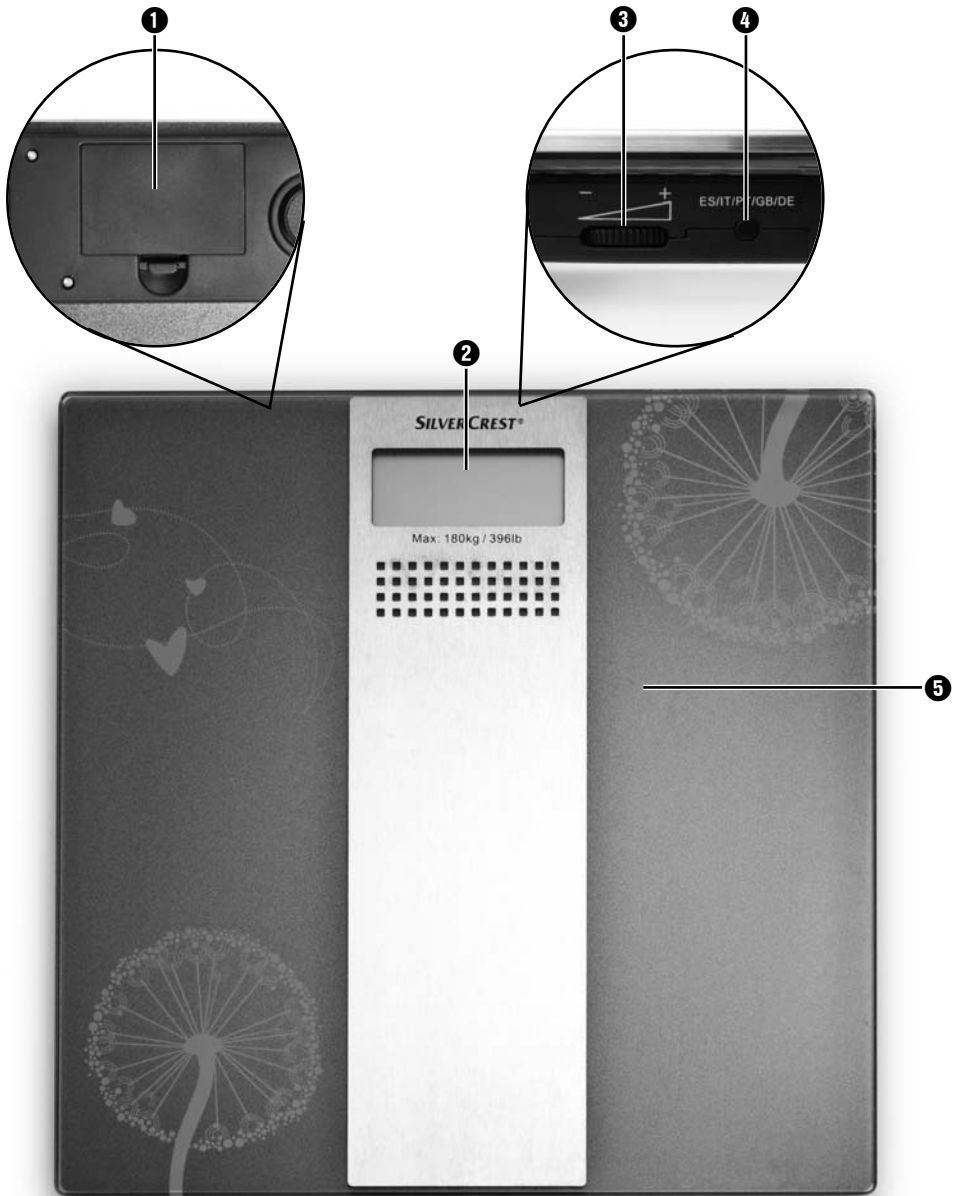
İlk kullanımdan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun ve daha sonra kullanmak üzere saklayın.
Cihazın üçüncü kişilere verilmesi durumunda kılavuzu da beraberinde verin.

Konuşan baskül

Cihaza genel bakış



Model 1



Model 2

Giriş

Yeni cihazınızı satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Yüksek değerli bir ürüne karar vermiş olduk. Kullanım kılavuzu bu ürünün bileşenidir. Güvenlik, kullanım ve taşıma ile ilgili önemli uyarılar içermektedir. Kullanıma başlamadan önce tüm kullanım ve güvenlik uyarılarını hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece açıklandığı gibi ve belirtilen kullanım alanlarında kullanın. Ürünün üçüncü kişilere verilmesi durumunda tüm belgeleri de beraberinde verin.

Amacına uygun kullanım

Bu baskül sadece aşağıdakiler için öngörülmüştür:

- Kişisel baskül
- Kişisel ev kullanımı için.

Bu cihaz ticari veya endüstriyel kullanım için değildir.

Teslimat kapsamı

Baskül

3 adet AAA/Micro/LR03 tipi pil

Kullanım kılavuzu

İşleme almadan önce teslimat kapsamının tam olup olmadığını ve olası hasarlar bakımından kontrol edin.

Cihaz açıklaması

- 1 Pil bölmesi
- 2 Ekran
- 3 Ses şiddeti ayarlayıcısı
- 4 Dil seçim tuşu
- 5 Emniyet camı

Teknik veriler

Maksimum tartma

kapasitesi :

180 kg / 396 lb

Tolerans aralığı:

+/- %3

Minimum tartılabilir ağırlık/

Asgari ağırlık:

3 kg / 6.6 lb

Sınıflandırma:

0,1 kg / 0.2 lb

Çalışma sıcaklığı:

10° C 40° C

Akım beslemesi:

4,5 V $\equiv \equiv \equiv$ =

Piller: 3 adet 1,5 V DC

(AAA/Micro/LR03 tipi)

Zayıf piller için gösterge



Aşırı yük göstergesi



Hata göstergesi



Ayarlanan dillere yönelik kısaltmalar ekran 2'de:

Ekran göstergesi	Dil
DE	Almanca
FR	Fransızca
IT	İtalyanca
NL	Felemenkçe
TR	Türkçe

Güvenlik uyarıları

⚠ Tehlike!

- Basküle, ekrana veya hoparlöre sıvı ulaşmamasına dikkat edin. Elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur!
- Bu cihaz, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ve zihinsel engelli veya bilgi ve tecrübe yönünden eksik olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, denetlenmeyen çocuklar tarafından gerçekleştirilemez.

⚠ Uyarı!

- Baskülü ısı kaynaklarının yakınına koymayın. Baskül ve ekran sadece 10° ile 40° C arasındaki sıcaklıklarda çalıştırılabilir. Daha yüksek ya da daha düşük sıcaklıklarda hatalı işlevler veya daimi hasarlar meydana gelebilir.
- Basküle 180 kg / 396 lb ağırlığından fazla yük bindirmeyin! Aksi durumda baskül onarılmayacak şekilde hasar görebilir.

⚠ Pillerin kullanımıyla ilgili uyarılar

Cihaz pille çalıştırılmaktadır. Pillerin kullanımıyla ilgili şunu dikkate alın:

Patlama tehlikesi!

Pilleri ateşe atmayın. Pilleri tekrar şarj etmeyin.

- Pilleri asla açmayın, lehimlemeyin veya pillerde asla kaynak çalışmaları yapmayın. Patlama ve yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Düzenli olarak pilleri kontrol edin. Akmış piller cihazda hasarlara neden olabilir.
- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarın.
- Piller akmışsa güvenlik eldivenleri kullanın. Pil bölmesini ve pil kontaklarını kuru bir bezle temizleyin.
- Dışarı akmış pil asidiyle cilt teması ederse ilgili yerleri temiz suyla yıkayın.
- Piller çocukların eline ulaşmamalıdır. Çocuklar pilleri ağızlarına alabilir ve yutabilir. Bir pil yutulmuşsa derhal tıbbi desteğe başvurulmalıdır.

ⓘ Uyarı!

Elektrostatik yüklenmeyi veya boşalmayı önleyin. Aksi durumda hatalı göstergeler meydana gelebilir veya baskül aniden kapanabilir.

Aşağıdakiler meydana gelirse:

- Baskül gövdesinin açılması
- Kalifiyesiz uzman personel tarafından onarım çalışmalarının yapılması
- Baskülün amacına uygun kullanılmaması

sorumluluk / garanti üstlenilmez.

Baskülün kullanılması

1. Pil bölümünü ❶ açın. Pilleri pil bölümünde ❶ be lirltilen kutuplara göre yerleştirin.
2. Pil bölümünü ❶ kapatın. Pil bölümü kapağı duyulur şekilde yerine oturmaldır.
3. Baskülü **yassı, sağlam bir zemin üzerine yerleştirin**. Hem baskülü yerleştirdiğiniz zeminin hem de baskül yüzeyinin nemli olmamasına dikkat edin, aksi durumda kayma tehlikesi söz konusudur!

❶ Uyarı!

Baskül hassas elektronik yapı parçaları içermektedir bu nedenle şuralara yerleştirilmemelidir:

- Isı kaynaklarının yakınına
- Yüksek hava nemine sahip ortamlara.



Dikkat:

Basküle asla tek taraflı yük bindirmey in. Basküle her zaman iki ayağınızla basın. Aksi durumda baskül bir tarafa doğru devrilebilir ve onarılmayacak şekilde hasar görebilir. Ayrıca düşme tehlikesi söz konusudur!



Dikkat:

Baskülü asla ıslak veya nemli olduğunda kullanmayın. Basküle asla ıslak veya nemli ayaklarla basmayın. Kayma ve düşme tehlikesi söz konusu dur!

⚠ Dikkat:

Asla baskülün üzerine zıplamayın, hasar verebilirsiniz.

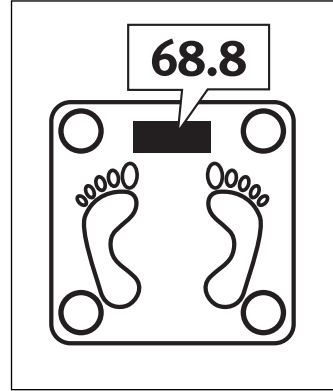
4. Kendini çalıştırması için basküle kısaca çıkın.

5. Dil seçim tuşuna ❷ istenilen dil ekranın ❷ solunda belirene kadar basın.
6. Ses şiddeti ayarlayıcısında ❸ istenilen ses şiddeti ni ayarlayın. Dil çıkışını devre dışı bırakmak için ses seviyesi ayarlayıcısını ❸ duyulana kadar " " yönüne çevirin.

❶ Uyarı!

Dil ve ses şiddeti sadece ilk kullanımda ayarlanmalıdır.

7. Her iki ayağınızla basküle çıkın. Bu sırada olabilir diğince sakın ve ağırlığınızı bir yana vermeden durun.
8. Tartma işlemi (yakl. 5 saniye) sırasında gösterilen değer ağırlığınız tespit edilene kadar artar.
9. Ağırlık tespit edilene kadar sonuç iki kez ekranda ❷ yanıp söner ve tespit edilen ağırlık duyulur.



Baskülden indikten sonra "Cihaz çalışmaya hazırdır" duyulur ve yeni bir tartma işlemine başlayabilirsiniz. Beklerseniz baskül ikili bir sinyal tonuyla kendisini ka patlığını belirtir.

Uyarı göstergeleri

0-Ld

Ağırlık 180 kg / 396 lb değerindeki maksimum tartma kapasitesini aşmışsa ekranda ❷ "0 Ld" gösterilir ve "aşırı yük" duyulur. Derhal baskülün üzerinden inmelisiniz, aksi durumda hasar görebilir.

LO

Ekranda ❷ "LO" gösterilir ve "Pil zayıf" duyulursa pilleri yenilemelisiniz.

Err

Ekranda ❷ "Err" gösterilir ve "Error" duyulursa baskül ağırlığı ölçemiyordur. Bu durumda baskülden inin, birkaç saniye bekleyin ve tekrar deneyin. Sakin durmaya ve tartma işlemini kesmemeye dikkat edin.

Pillerin yenilenmesi

1. Pil bölmesini ❶ açın ve pilleri çıkarın.
2. Micro/AAA/LR03 tipi 3 yeni pili belirtilen kutulara göre pil bölmesine ❶ yerleştirin.
3. Pil bölmesini ❶ kapatın. Pil bölmesi kapağı duyulur şekilde yerine oturmalıdır.

Kullanılması ve saklanması

- Pillerin gereksiz yere boşalmasını önleyin. Bu nedenle kullanılmadığında baskül üzerinde cisimler bulundurmayın. Uzun bir süre kullanmay acaksanız pilleri çıkarın.
- Baskülü kuru ve temiz bir yerde depolayın.
- Elektrostatik yüklenmeyi önleyin.
- Baskülünüz hassas bir elektronik cihazdır. Bu nedenle bazı durumlarda yakınında çalıştırılan yüksek frekanslı cihazlar tarafından arızaya uğrayabilir (örn. cep telefonları, CB telsiz istasy onları, telsiz uzaktan kumandaları ve mikrodalga fırınlar).

Düzensiz veya hatalı göstergeler gibi hatalar ekranda ❷ belirirse baskülü arıza kaynağından uzaklaştırın veya ürünü kullanırken arıza kaynağını kapatın.

Temizlenmesi

Baskülünüzü sadece nötr temizleme maddeleriyle ve yumuşak bir bezle temizleyin.

Hata durumunda

⚠ Cihaz hasarlarına karşı uyarı:

Baskülü dağıtmaya veya hasar görmesi durumunda kendiniz onarmaya çalışmayın. Aksi durumda hassas elektronik yapı parçalarına hasar verebilirsiniz. Baskülünüzü sadece kalifiyeli servis personeli tarafından onarılabilir!

Amacına uygun olmayan kullanım ve/veya cihazın açılması nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenilmemektedir!

Hatalı göstergeler olması durumunda doğru dilin ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin. Ağırlık yanlış birimde (kg veya lb) gösteriliyor olabilir.

Hata durumunda ekranda **2** hiçbir şey gösterilmez se lütfen pillerin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Gerekirse yerleştirilmiş pilleri düzeltin.

Hata gidermeye yönelik bu önlemler yardımcı olmaz sa lütfen ülkenizin servis ortağına danışın.

Tasfiye edilmesi



Cihazı asla normal evsel atıklarla atmayın. Bu ürün Avrupa 2012/19/EU Yönergesine tabidir.

Cihazı ruhsatlı bir tasfiye işletmesinde veya kamusal tasfiye kurumunda tasfiye edin. Güncel geçerli tali matları dikkate alın. Tereddüt durumunda tasfiye kurumuyla iletişime geçin.

Pillerin/akülerin tasfiye edilmesi



Piller/aküler evsel atıklarla birlikte atılma malıdır. Her tüketici yasal olarak pilleri/aküleri bulunduğu yerin belediyesine / şehir bölgesine ait bir toplama yerine veya satış yapılan bir yere vermekle sorumludur.

Bu sorumluluk pillerin/akülerin çevreye zarar vermeden tasfiye edilmesini sağlar. Pilleri/aküleri sadece boşalmış durumda geri verin.



Tüm ambalaj materyallerini çevreye zarar vermeyen bir tasfiyeye tabi tutun.

Garanti ve servis

Bu cihaz satın alma tarihinden itibaren 3 yıl garantilidir. Cihaz itinayla üretildi ve teslimat öncesinde güvenilir şekilde kontrol edildi.

Lütfen satış fişini satın alma belgesi olarak saklayın. Lütfen garanti durumunda servis yerinizle telefonla irtibata geçin. Ancak bu şekilde ürününüzün ücretsiz gönderimi sağlanabilir.

Garanti kapsamı sadece materyal veya üretim hataları için geçerlidir. Nakliye hasarları, aşınan parçalar veya şalterler ya da aküler gibi kırılabilir parçalarda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir. Ürün sadece kişisel kullanım için uygundur. Ticari kullanım için uygun değildir.

Tekniğe uygun olmayan veya amacına uygun olmayan kullanımda, zor kullanımda ve yetkili servis şube mizde yapılmayan müdahalelerde garanti sona erer. Yasal haklarınız bu garantiyle kısıtlanmaz.

Garanti süresi garanti kapsamıyla uzatılmaz. Bu değışti rilmiş ve onarılmış parçalar için de geçerlidir. Satın olma sırasında mevcut olan hasarlar ve kusurlar am balajdan çıkarıldıktan hemen sonra ya da en geç satın alma tarihinden iki gün sonra bildirilmelidir. Garanti süresinin sona ermesinden sonra gerekli olan onarımlar ücrete tabidir.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96202

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96202

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96202

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

İthalatçı

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni

Stand van de informatie · Last Information Update · Bilgilerin Tarihi:

01 / 2014 · Ident.-No.: SPWS180B2-122013-1

IAN 96202

1